



St. Nicholas Antiochian Orthodox Christian Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America • Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

MOST. REV. METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 1

JUNE 26, 2022

EOTHINON 2

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST

الأحد الثاني بعد العنصرة

VENERABLE DAVID OF THESSALONICA; JOHN • BISHOP OF THE GOTHES IN CRIMEA

On this Sunday after All Saints, we make special remembrance of regional saints. Therefore we are encouraged here to celebrate All the Saints of North America.

Rejoice, O mountains of Pennsylvania.

Leap for joy, O waters of the Great Lakes.

Rise up, O fertile plains of Canada.

**for the elect of Christ who dwelt in you are glorified,
men and women who left their homes for a new land.**

**With faith, hope and patience as their armor,
they courageously fought the good fight.**

**Comforted by the beauty of the Orthodox Faith,
they labored in mines and mills, they tilled the land,
they braved the challenges of the great cities,
enduring many hardships and sufferings.**

**Never failing to worship God in spirit and truth,
and unyielding in devotion to His most pure Mother,
they erected many temples to His glory.**

**Come, O assembly of the Orthodox,
and with love let us praise the holy women, men and children,
those known to us and those known only to God,
and let us cry out to them:**

***Rejoice, All Saints of North America,
and pray to God for us.***



LITURGY VARIATIONS

3RD ANTIPHON (TROPARION OF THE RESURRECTION, TONE 1)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world, for which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O Giver of Life: Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy Kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the Lover of mankind..

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ
الْجُنْدِ، قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمَحْلَسُ، مَانِحًا الْعَالَمَ
الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ:
الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ،
يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَخَدَكَ.

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM

Divine Liturgy, 10:30 AM

Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM

Confession: After Saturday Vespers

During Sunday Matins

Or by Appointment

See Calendar for Feast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!



Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

As there are **NO CHURCH SCHOOL** classes today, children should sit with their parents and come to Communion with them. An usher will dismiss your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of the Resurrection (Tone 1)

While the stone was sealed by the Jews....

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ....

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتُكَ أَفْعَالَ الْحَقِّ لِرَعِيَّتِكَ قَانُونًا لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّمًا لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرَتِيسُ الْكَهَنَةِ نَبِقُولَاوَس. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالْمِسْكِنَةِ الْغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion of the Theotokos (Tone 2)

O undisputed Intercessor of Christians, the Mediatrix unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions, although we be sinners; come to us with aid in time, who cry unto Thee in faith, for thou art good. Hasten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْذُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمَتَشَفِّعَةُ دَائِمًا بِمَكْرَمَتِكَ.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Tone 1; Psalm 32.22, 1 LXX)

Let Thy mercy, O Lord, be upon us.

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous!

From St. Paul's Epistle to the Romans (2.10-16; 2nd Sunday after Pentecost)

BRETHREN, glory and honor and peace for every one who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality.

بروكيمنون (اللحن ١؛ مزمور ٣٢، ٢، ١)

لِنَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةِ
(١٠، ٢-١٦؛ للأحد الثاني بعد العنصرة)

All who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles who have not the law do by nature what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law. They show that what the law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness, and their conflicting thoughts accuse—or perhaps excuse—they on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

يَا إِخْوَةَ، المجدِّ والكرامة والسلام لِكُلِّ مَنْ يَفْعَلِ الْخَيْرَ مِنْ
اليهودِ أَوَّلًا ثُمَّ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ. لِأَنَّ لَيْسَ عِنْدَ اللَّهِ مُحَابَاةٌ وَجُوهَ.
فَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَأُوا بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ النَّامُوسِ يَهْلِكُونَ،
وَكُلُّ الَّذِينَ أَخْطَأُوا فِي النَّامُوسِ فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُونَ. لِأَنَّهُ لَيْسَ
السَّامِعُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ أَبْرَارًا عِنْدَ اللَّهِ بَلِ الْعَامِلُونَ بِالنَّامُوسِ
هُمْ يُبْرَرُونَ. فَإِنَّ الْأُمَمَ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، إِذَا عَمِلُوا
بِالطَّبِيعَةِ بِمَا هُوَ فِي النَّامُوسِ، فَهَؤُلَاءِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمُ
النَّامُوسُ، فَهُمْ نَامُوسٌ لَأَنْفُسِهِمْ. الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عَمَلَ
النَّامُوسِ مَكْتُوبًا فِي قُلُوبِهِمْ وَضَمِيرُهُمْ شَاهِدٌ وَأَفْكَارُهُمْ تَشْكُو
أَوْ تَحْتَجُّ فِيمَا بَيْنَهَا، يَوْمَ يَدِينُ اللَّهُ سَرَائِرَ النَّاسِ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي
يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Holy Gospel according to St. Matthew (4.18-23; 2nd Sunday of Matthew)

AT THAT TIME, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father and followed Him.

And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

مِنْ بَشَارَةِ الْقِدِّيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ (٤، ١٨-٢٣؛ لِلْأَحَدِ الثَّانِي مِنْ مَتَّى)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا كَانَ يَسُوعُ مَاشِيًا عَلَى شَاطِئِ بَحْرِ
الْجَلِيلِ، رَأَى أَخَوَيْنِ وَهُمَا سَمْعَانُ الْمَدْعُوُّ بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسُ
أَخُوهُ، يُلْقِيَانِ شَبَكَةَ فِي الْبَحْرِ (لَا أَنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ)، فَقَالَ
هُمَا هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلْكُمْ صَيَّادِي النَّاسِ. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا كُلَّ
شَيْءٍ وَتَبِعَاهُ. وَجَاَزَ مِنْ هُنَاكَ، فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ وَهُمَا
يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدَى وَيُوحَنَّا أَخُوهُ، فِي سَفِينَةٍ مَعَ أَبِيهِمَا زَبْدَى
يُصْلِحَانِ شَبَاكَهُمَا فَدَعَاَهُمَا، وَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا
وَتَبِعَاهُ.

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْجَلِيلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَكْرِزُ بِبَشَارَةِ
الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضَعْفٍ فِي الشَّعْبِ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

- By the Fasheh family, in memory of Lisa Fasheh, Nabil Fasheh, Ibrahim Fasheh and Victoria Fasheh.
- By Lorraine Roum's children (Barbara, Randy, Ron, Nancy, Renee, Robert and Michael), for the health of their children and grandchildren, in memory of mother Lorraine Roum (5 years departed).
- By the Samore families, for the health of John Samore Jr.
- By George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara.
- By Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh, for the health of Rania's father, Hani Tadros, and in memory of Ehab's mother, Nawal Hawatmeh Dahabreh.

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayerrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments.

- Coffee hour is hosted today by the Fasheh family.



Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Bring whatever you would like to share—donuts, cookies, mini bagels, zaatar, etc. What we eat isn't as important as sharing the fellowship of our Cathedral Family. The Ladies Society will provide the coffee and paper goods. Call/text Joujou George (562)-522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net by Wednesday to reserve a Sunday.

APOSTLES' FAST AND FEAST

We conclude the Apostles' Fast with celebration of the **Divine Liturgy on the eve of the Feast, at 6:30 p.m., Tuesday, June 28.** As usual, we fast from at least noontime on, in preparation for Holy Communion.

The Chiefs of the Apostles, Peter and Paul, are co-founders of the Church of Antioch, which then launched them on their missionary journeys.

FR. NABIL'S WHEREABOUTS

Last evening, Fr. Nabil represented the Cathedral at Vespers for the consecration of St. Anthony's Church in San Diego, where Fr. John Reimann is pastor. Fr. John and Kh. Christina served St. Nicholas Cathedral from 1996-2008 and are good friends of Fr. Nabil and Kh. Elaine.

This morning, Fr. Nabil is serving at St. James Church in Placentia, as their pastor, Fr. Stephanos Farahat, passed away unexpectedly, recently.

From Tuesday through Sunday, Fr. Nabil will be representing the Cathedral at the Diocese Parish Life Conference, hosted by Church of the Redeemer in Los Altos Hills, California. While he is away, please **call Fr. Andrew (925-323-6787) for emergencies** or other pastoral needs.

ST. NICHOLAS FESTIVAL: OCTOBER 1-2

Mark your calendars now, and plan to be with us the first weekend of October. We need everyone working together as one family for the Festival.

We are forming the team now. If you would like to be on the steering committee or to work in one of the booths, please email Ehab Dahabreh (tony@sspetro.com) or Mike Zeeb (fast-fix@sbcglobal.net), or talk with them during coffee hour today.

HELP CHEER ON OUR TEAMS AT THE PLC

We have two teams representing the Cathedral in this year's Bible Bowl, **Friday Evening at the Parish Life Conference**. (See the flyer, below, for more information and a registration link.)

Our participants are:

Jr. Teen Division –
Tony Dimitry
AlHassroun, Nancy
Azzam, Annette
Zidane and Anthony Zidane.



Pre-teen Division – Christa AlHassroun, Justine AlHassroun and Adrian Nassif



**DIOCESE OF LOS ANGELES
AND THE WEST
PARISH LIFE CONFERENCE
JUNE 29 — JULY 3, 2022
SANTA CLARA, CA**

*"Unless you are converted and become like children, you will
by no means enter the kingdom of heaven" Matthew 18:3*

EVENT HIGHLIGHTS

**SUNDAY HIERARCHICAL DIVINE
LITURGY & DAILY DIVINE
SERVICES**

**BRUNCH WITH HIS EMINENCE
METROPOLITAN JOSEPH**

**PILGRIMAGE TO HOLY VIRGIN
CATHEDRAL & VENERATION
OF ST. JOHN MAXIMOVICH
IN SAN FRANCISCO**

**KEYNOTE SPEAKER:
FR KOSTA PETROGEORGE**

**THE ORDER OF ST. IGNATIUS
RECEPTION**

**DINNER & DANCE WITH MIDDLE
EASTERN & AMERICAN MUSIC**

**BIBLE BOWL WITH
DESSERT SOCIAL**

YOUNG ADULT ACTIVITIES

TEEN SOYO

KIDS CLUB

**MARRIOTT HOTEL
SANTA CLARA, CA**

**PLC ROOM RATE
\$159/NIGHT**



IMPORTANT DEADLINES

**SOUVENIR JOURNAL: MAY 1
VENDOR: MAY 31
EARLY BIRD: MAY 31
RESERVATION: JUNE 17**

www.antiochianevents.com/la

**FOR COMPLETE INFORMATION AND TO REGISTER,
GO TO WWW.ANTIOCHIANEVENTS.COM/LA**

HOSTED BY ORTHODOX CHURCH OF THE REDEEMER, LOS ALTOS HILLS, CA



CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

John Samore Jr. home, 8/2

Jason Perkins, home, 7/28

Ouberto Badaro, home, 7/20

Bernadette Krank, home, 7/20

Simon Robert Andrews Sr., home, 7/19

Natalie Ann Waimrin, home, 7/4

Gregory Malouf, nephew of Al Malouf, 7/21

Nora Samore, daughter-in-law of Ron and Rose Samore, 7/7

All those suffering from illness, violence and want in this country, in Ukraine and everywhere

DEPARTED

Fr. Stephanos Farahat, 7/6

Joseph Maalouf Sr., 7/29

Abdo Hanna, 7/28

Wilfred Haick, 6/30

Enis Spiro, Jean Mahfouz' mother and Fr. John Mahfouz' grandmother, 8/3

Seham Maalouf, cousin of Ed Malouf and Jacquie Badaro, 6/29

Victims of the pandemic and of violence in Ukraine and everywhere

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

June 2022

Sun. 26	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour
Tue. 28	<i>Eve of the Feast of Ss. Peter and Paul</i> Divine Liturgy , 6:30 pm
Wed. 29	Funeral of Enis Spiro , 10:30 am
Thu. 30	Funeral of Abdo Hanna , 11 am

July 2022

Sat. 2	Great Vespers , 6 pm
Sun. 3	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour
Thu. 7	Funeral of Joseph Maalouf Sr. , 7 pm
Sat. 9	Great Vespers , 6 pm
Sun. 10	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour Camp St. Nicholas Session 1 Begins
Sat. 16	Great Vespers , 6 pm
Sun. 17	Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour Camp St. Nicholas Session 2 Begins

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar